

EQUIPMENT RULES OF SAILING

VERTALING VAN DE DEFINITIES

Inleiding

De klassenvoorschriften van Nationale klassen zijn opgesteld in het Nederlands. In deze klassenvoorschriften wordt veelvuldig gebruikgemaakt van termen die voortkomen uit de Equipment Rules of Sailing en in dat document ook gedefinieerd of omschreven worden. Om te voorkomen dat de Equipment Rules of Sailing in zijn geheel vertaald moeten worden, voorziet dit document in een vertaling van de in de Nederlandse Klassenvoorschriften gebruikte termen naar de in de Equipment Rules of Sailing gebruikte Engelse term.

Achterlijk	= leech
Achterlijklengte	= Leech Length
bemanning	= Crew
Binnenzijde	= INSIDE
bovenlijk	= Upper Leech
Buitenzijde	= OUTSIDE
Boot	= Boat
Certificaat	= Certificate
Certificeren	= Certify
Certificeringsautoriteit	= Certification Authority
Certificeringscontrole	= Certification Control
Certificeringsmerk	= certification mark
certificeringsmeting	= Fundamental Measurement
Correctiegewicht	= Corrector Weight
doek	= PLY
driekwart-achterlijkmeetpunt	= Three-Quarter Leech Point
Dwars	= TRANSVERSE
enkeldoekszeil	= SINGLE-PLY SAIL

Fokkeloet	= WHISKER POLE
Gaffel	= GAFF
geweven doek	= WOVEN PLY
Giek	= Boom
Giekrondhoutkromming	= BOOM SPAR CURVATURE
Giekrondhout-dwarsdoorsnede	= BOOM SPAR CROSS SECTION
Grootzeil	= MAINSAIL
half-achterlijkmeetpunt	= Half Leech Point
Halshoek	= Tack Point
halshoekmeetpunt	= tack point
Hoekmeetpunten	= corner points
in-house certificering	= In-House Certification
Kiel	= KEEL
Klassenvoorschriften	= Class Rules
Klassenvoorschriftenautoriteit	= Class Rules Authority
Klasse-autoriteit	= Class Authority
Klauwhoek	= Throat
kwart-achterlijkmeetpunt	= Quarter Leech Point
Lopend wand	= running rigging
Mast	= mast
Mastlengte	= Mast Length
MASTNULPUNT	= mast datum point
Mastrondhout	= mast spar
Mastrondhoutkromming	= Mast Spar Curvature

Mastrondhout-dwarsdoorsnede	= Mast Spar Cross Section
Masttoppunt	= TOP POINT
Mastvoetpunt	= heel point
Middenzwaard	= centreboard
Naadlap	= Flutter Patch
Naden	= seams
officiële meter	= Official Measurer
Onderlijkafwijking	= Foot Irregularity
Onderlijk lengte	= Foot Length
Onderlijkzwaartelijn	= Luff Perpendicular
persoonlijk drijfmiddel	= personal flotation device
piekhoekmeetpunt	= Peak Point
Primaire versterking	= Primary Reinforcement
Regels voor Zeiluitrusting	= THE EQUIPMENT RULES OF SAILING
Roer	= rudder
Romp	= hull
Rompaanhangsels	= hull appendages
Rompnulpunt	= Hull Datum Point
Rondhout	= spar
Schoothoekmeetpunt	= clew point
Secondaire versterking	= Secondary Reinforcement
soepel zeil	= SOFT SAIL
Staand want	= standing rigging
Steekzwaard	= daggerboard
Topbreedte	= Top Width

Tophoek	= Head Point
Totaal vensteroppervlak	= Window Area
Verticaal	= VERTICAL
Voorlijk	= luff
Voorstag	= Forestay
Voorstaghoogte	= FORESTAY HEIGHT
Voorzeil	= Headsail
Wantheogte	= SHROUD HEIGHT
Want	= shroud
wantmeetpunt	= rigging point
Zeilen	= sails
zeillichaam	= BODY OF THE SAIL
Zeillatzakbreedte	= Batten Pocket Width
Zeillatzaklap	= batten pocket patch
Zeillatzaklengte	= Batten Pocket Length
zeillatzakken	= batten pockets